



ATEST  
8 SD  
1 5 2 5

27 MD  
1237



**pewag**  
austria

pewag austria GmbH  
A-8010 Graz  
Theodor-Körner-Straße 59  
Telefon 0316 / 6070-0  
Fax 0316 / 6070-209  
e-mail: saleinfo@pewag.com  
http: //www.pewag.com

**pewag**  
austria

Gleitschutzketten  
Einfach-Zwilling  
**Anti-Skid Chains**  
Single-Dual  
Chaînes antidérapantes  
Simple-Jumelées  
**Catene antisdrucchiolevoli**  
Singole-Gemellate

# MONTAGE

Sneeuwkettingen  
Enkellucht-Dubbellucht  
**Snø-kjetting**  
Enkel-Dobbel  
Slirskydd  
Enkel-Tvilling

Protismykové řetězy  
jednomontáž-dvojmontáž  
Protišmykové reťaze  
jednoduché-dvojité  
**Ovi klizne lance za zaštitu**  
jednostavno-duplo  
Łańcuchy antypoślizgowe  
Pojedyncze – Podwójne



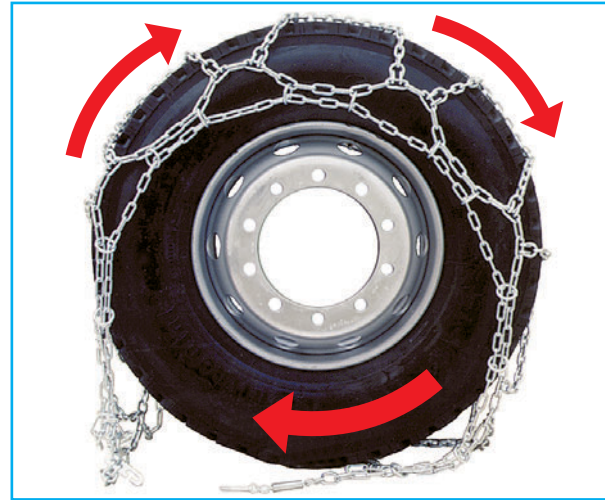
**AUSTRO-S**  
**AUSTRO-SV**  
**CL-S**

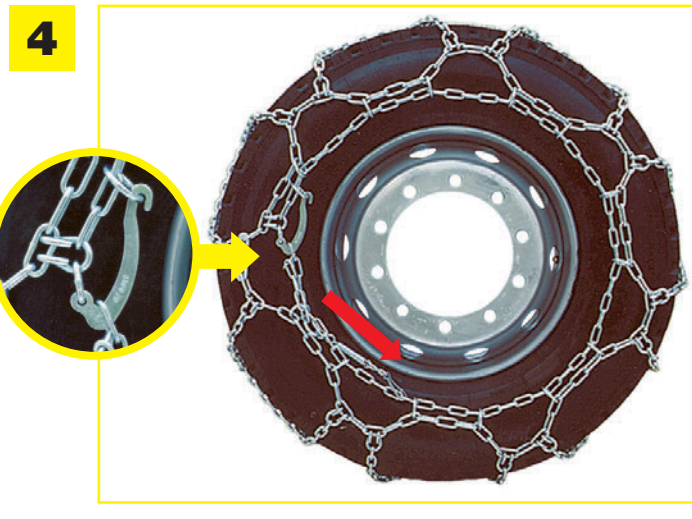
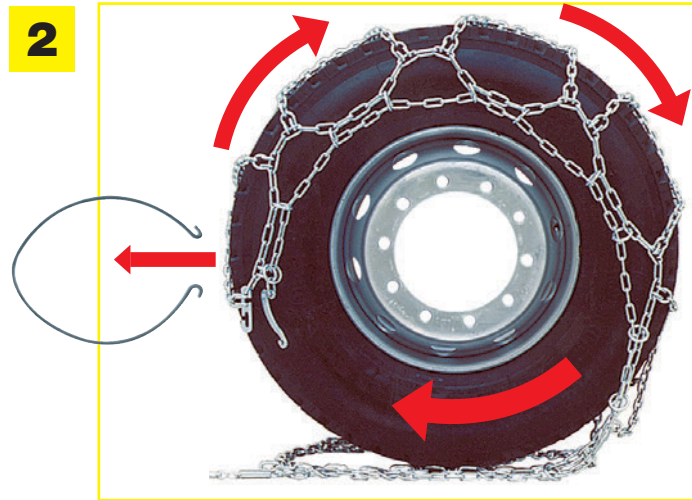


**1**



**2**





## Übliche Schnellmontage - ohne Montageseil

1. Innenkette anfassen, Kette anheben, nach hinten schieben und gleichmäßig auf Reifen verteilen.
2. Ca. 1/4 Radumdrehung auf Ketten auffahren.
3. Weitere Montage wie bei der Seilmontage, Punkt 3, 4.

## Montage der Gleitschutzkette mit Montageseil

1. Gleitschutzketten vor oder hinter dem Reifen ausbreiten und ordnen. Spannhebel, Spannfeder und Verspannungskette nach außen! Montageseil schräg über die obere Hälfte des Reifens legen. Gleitschutzkette in den Montagehaken einhängen.
2. Langsam eine Radumdrehung vorfahren, Kette zieht sich dabei auf den Reifen. Gleitschutzkette durch Aushängen der Montagehaken lösen. Montageseil herausziehen.
3. Seitenkette auf der Radinnenseite zusammenhängen, Verschlussbaken im Glied oder Ring einhängen - dann auf der Radaußenseite.  
Hinweis: Nach dem Einhängen prüfen: Kettenstränge dürfen nicht verdreht sein.
4. Auf der Radaußenseite Verspannungskette anziehen und den Spannhebel in das nächste erreichbare Glied der Verspannungskette einführen. Spannhebel mit Ring sichern. Freies Kettenende in Seitenkette verwahren.

## Hinweis für Zwillingketten

Das Auflegen und Abnehmen erfolgt in gleicher Reihenfolge wie bei den **pewag**-Einfachketten.

Beachte: Sollte beim Aufziehen der Zwillingkette das Einhängen der Verschlussbaken erschwert sein, z.B. durch grobstollige-kantige Reifen, ist vor Einhängen des mittleren Verschlussbakens das Fahrzeug ca. eine Radumdrehung vor oder zurück zu bewegen, damit sich das Laufnetz ordnet.

Handhabung: Bei Zwillingketten ist die mittlere Führungskette zu schließen durch Umlenken bzw. Einhängen des Hakens in die Führungskette.

## Demontage der Gleitschutzketten

- Spannfeder aushängen
- Spannhebel öffnen
- Verspannungskette lockern
- Verschlussbaken lösen (auf der Radaußenseite beginnen)
- Kette vom Rad streifen

## Pflege

Nach Gebrauch dafür sorgen, daß Ketten schnell trocknen. Verschmutzte Ketten in heißem Wasser spülen, dann trocknen. Stark rostige Ketten neu verzinken.

**Regelmäßige Kontrolle des Erhaltungszustandes:** Ketten **wenden**, wenn auf einer Gliedseite 1/3 des Drahtquerschnittes abgefahren ist. Ausnahme: Ketten mit aufgeschweißten Verschleiß- bzw. Greifstegen.

## Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch

Die gesetzlichen Bestimmungen zwingen uns, diese Warnhinweise vor unsachgemäßem Gebrauch beizulegen. Vieles wird Ihnen selbstverständlich erscheinen. Bedenken Sie jedoch immer, daß diese Hinweise unter allen Einsatzbedingungen eingehalten werden müssen und daß wir jede Haftung für alle Schäden ablehnen, die durch Nichteinhaltung dieser Warnhinweise zumindest mitverursacht werden.

Durch Ingebrauchnahme der Gleitschutzketten erklären Sie, daß Sie bzw. das zuständige Personal diese Warnhinweise zur Kenntnis nehmen und einhalten werden.

Im Falle der Nichteinhaltung verzichten Sie auf jedweden Anspruch gegen den Hersteller, den Importeur und alle Händler. Die Nichteinhaltung der Warnhinweise kann zu beträchtlichen Personen- und Sachschäden (Verkehrsunfällen) mit bedeutenden Folgen führen.

1. Gleitschutzketten niemals für anderen Zweck als zur Montage auf Fahrzeugreifen verwenden. Diese Ketten (auch Ersatzteile) sind gegen Verschleiß einsatzgehärtet und dürfen daher nicht zum Ziehen, Heben und anderswie zweckfremd verwendet werden.
2. Ketten nur auf Reifen montieren, die auf der Dimensionsetikette der Verpackung angeführt sind. Die Ketten passen auf Neureifen, die der ETRTO Norm entsprechen und auf den zugeordneten Felgen montiert sind. Runderneuerte Reifen sind oft größer, sodaß die Kettenpaßform nicht in jedem Falle gegeben ist und überprüft werden muß.  
Ketten mit ungeeigneter Paßform nicht verwenden. Reifenluftdruck laut Fahrzeughersteller kontrollieren. Es ist nicht gestattet, den Reifenluftdruck vor der Montage zu reduzieren und nach der Montage zu erhöhen. Dadurch kann die Kette überspannt werden, was zu Schäden (Risse, Brüche) an der Kette und am Reifen führen kann.
3. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette keinesfalls montiert werden. Keine Gleitschutzkette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als die Hälfte der Drahtstärke abgenützt ist.
4. Die Ketten müssen immer paarweise auf einer Achse montiert werden.
5. Alle Punkte der Montageanleitung genau beachten. Die Nichteinhaltung der Montageanleitung kann zu Fehlfunktionen der Ketten und zu Schäden am Fahrzeug sowie erhöhter Unfallgefahr führen.
6. Vor Inbetriebnahme des Fahrzeuges ist die ordnungsgemäße Montage der Ketten zu überprüfen.
7. Nach kurzer Fahrstrecke (ca. 50-100 m) sind die Ketten auf einwandfreien zentralen Sitz zu prüfen und, falls notwendig, nachzuspannen.
8. Gleitschutzketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen.
9. Nach Montage sicherstellen, daß kein Teil der Kette an Fahrzeugteilen streift.
10. Bei gut schneebedeckter Fahrbahn nicht schneller als 50 km/h, bei teilweise schneefreier Fahrbahn wesentlich langsamer fahren.
11. Es ist darauf zu achten, daß die Räder nicht durchdrehen. Es ist damit eine Beschädigung der Ketten durch erhöhten Verschleiß gegeben.
12. Prüfen des Erhaltungszustandes und Verschleißes der Gleitschutzketten alle 20 km bzw. nach

dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile.

13. Reparaturen von Schäden oder Umbau auf eine andere Größe nur durch qualifiziertes Personal durchführen lassen.
14. Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.

## Garantiebedingungen

1. Die Garantiezusage regelt die allgemeinen Bedingungen, unter denen nach Wahl von **pewag** die Ketten kostenlos repariert oder ausgetauscht werden. Die Garantiezusage hat keinerlei Einfluß auf Gewährleistung oder sonstige sich aus dem Gesetz ergebende Ansprüche bzw. bei anderen schriftlichen Garantievereinbarungen.
2. Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn gleichzeitig Beweise für die Einhaltung aller Bedingungen der „Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch“ vorgelegt werden. Bei Verletzungen der „Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch“ erlischt die Garantie.
3. Aufgrund dieser Garantie kann der Ersatz von Personenschäden oder Sachschäden nicht gefordert werden.
4. Der Ersatz für Sachschäden ist, soweit nicht gesetzlich zwingend vorgeschrieben, ausgeschlossen.
5. Die Garantie endet nach 6 Monaten, gerechnet vom Datum des Kaufes der Kette. Das Kaufdatum ist durch einen Kaufbeleg nachzuweisen.
6. Die Garantiezusage ist durch Rücksendung der Schneeketten samt den erforderlichen Beweisunterlagen und dem Kaufbeleg an den Hersteller oder den Generalimporteur oder die Firma, bei welcher die Schneeketten gekauft wurden, in Anspruch zu nehmen.  
Bei Geländeketten sind eventuelle Beanstandungen mit genauer Beschreibung des Schadens sowie der Umstände anlässlich des Schadenseintrittes innerhalb einer Woche nach Auftreten an **pewag** bzw. den Generalimporteur zu melden.
7. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf eine natürliche Abnützung zurückzuführen sind.

## Garantie

1. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers gegenüber dem Hersteller auf Rückgängigmachen des Kaufvertrages, Minderung des Kaufpreises oder Ersatzlieferungen bleiben unberührt.
2. Wir garantieren die Verwendung von geprüfem Spezialstahl nach Werksanalyse, fachgerechte Verarbeitung, einwandfreie Oberflächenhärte und einwandfreie Paßform. Für die Garantie gelten die angegebenen Bedingungen.

## Usual quick-assembly without mounting cable

1. Take inner chain, lift chain up, push it backwards and spread evenly over the tire.
2. Drive approx. 1/4 of a wheel's turn onto the chain.
3. Further mounting like mounting with mounting cable, point 3, 4.

## Mounting anti-skid chain with mounting cable

1. Spread out chain in front of or behind the tire and arrange properly. Tension lever, tension spring and tension chain outward! Put mounting cable at an angle across the top half of the tire. Hook anti-skid chain into mounting hook.
2. Drive slowly one complete turn of the wheel onto the chain, thereby pulling the chain onto the tire. Loosen anti-skid chain by unhooking the rings and/or mounting hook. Remove mounting cable.
3. Connect side chain on the inner side of the wheel, hook closing hook into the link or ring - then repeat the procedure on the outside of the wheel.  
Note: Check after connection: chain strands must not be twisted.
4. Tighten tension chain on the outside of the wheel and insert tension lever into the next link of the tension chain. Secure tension lever with the ring. Hang loose chain end into the side chain.

## Note for dual chains

Mounting and demounting is carried out in the same order as with pewag single chains.

Note: If it is difficult to hook in the closing hook when mounting the dual chain, e.g. in the case of thick-studded tires, the vehicle should be moved forward or backward approx. one wheel's turn so that the chain mesh is properly arranged before hooking in the central hook.

Handling: With dual chains the middle guide chain must be closed by redirecting and/or hooking the hook into the guide chain.

## Demounting of anti-skid chains

- Unhook tension spring
- Open tension lever
- Loosen tension chain
- Loosen closing hook (starting on the outside of the wheel)
- Pull chain off of the wheel

## Care of chains

Following the use of the chains, make sure that they dry rapidly. Mud and dirt-covered chains should be rinsed in hot water and then dried. Badly corroded chains should be re-galvanized.

**Regular inspection of condition:** Turn the chains when one side of the links is worn down by 1/3 of the wire diameter. Exception: Chains with welded wear studs.

## Warning against misuse

Legal regulations require that these warnings are attached although many of them will seem self-evident to you.

But always keep in mind that these instructions have to be observed on any condition and that we will not assume liability for any damage resulting, even in part, from the non-observance of these instructions. By using the anti-skid-chains, you and your staff declare to have taken notice of and will observe these warnings and that you will not assert any claims against the manufacturer, importer or retailer in case of non-observance.

Non-observance of the following instructions may cause substantial damage to persons or property (road accidents) with severe consequences.

1. Anti-skid chains should only be used for mounting on vehicle tires. These chains as well as the spare parts are case-hardened, thus being wear-resistant, and must not be used for pulling, lifting or other purposes.
2. Only mount the chains on tires of the dimensions specified on the respective label of the package. Chains fit new tires corresponding to the ETRTO standards mounted on adequate rims. Retreaded tires are often larger and the perfect fit of the chains has to be checked in each case. If the chain does not fit perfectly it must not be used. Check the inflation pressure according to the instructions of the vehicle manufacturer. The air pressure must not be reduced before the mounting and then increased again as this could lead to damage (breakage, cracks) of chain and tire due to overinflation.
3. Check the chains before use. If parts of the chain are damaged or broken the chain must not be used. Do not mount chains worn by more than one half of the diameter of the wire, even if only one link is affected.
4. Chains must always be mounted in pairs on an axle.
5. Read the mounting instructions carefully. Non-observance of the mounting instructions may result in malfunctions of the chains and damage to the car and may increase the risk of accident.
6. Before using the car always check if the chains have been mounted correctly.
7. After a short driving distance (approx. 50 to 100 meters) the perfect and centric fit of the chains has to be checked. Retension chains if necessary.
8. Tension the anti-skid-chains only as tight as necessary. Excessive tensioning may cause damage to chain and tire.
9. Make sure that after the mounting no part of the chain grazes parts of the vehicle.
10. On a surface completely covered with snow the driving speed should not exceed 50 km/h; drive considerably slower if the road is partly free of snow.
11. Avoid spinning of the chains. Increased wear would lead to greater damage to the chain.
12. Check condition and wear of the chains during travel (at intervals of 20 km or after longer periods of driving on roads free of snow).

13. Repairs of damaged chains and modifications to suit a different size should only be carried out by qualified personnel.
14. Only use original spares for repairs.

## Warranty conditions

1. This warranty determines the general conditions on which the chains are repaired free of charge or at the seller's option, replaced by **pewag**. The warranty does not affect implied warranties, any other legal claims resp. other written warranty agreements.
2. Claims under this warranty may only be raised if the observance of all stipulations of the "warning against misuse" is proven. In case of non-observance of the "warning against misuse" this warranty is void.
3. This warranty does not cover compensation for damage to persons or property.
4. Compensation for damage to property is generally excluded, unless prescribed by law.
5. The warranty expires after a period of 6 months from the date of purchase of the chain. The date of purchase has to be proved by means of a sales slip.
6. Claims under this warranty are subject to the return of the snow chains together with the required evidence and the sales slip to the manufacturer, the general importer or the dealer who sold the snow chains. Claims concerning cross country chains must be accompanied by an exact description of the damage and its causes and sent to **pewag** or the general importer within one week of occurrence of the damage.
7. The warranty does not cover damage resulting from normal wear.

## Warranty

1. The buyer's legal claims to the manufacturer concerning cancellation of the purchase contract, reduction of the purchase price or compensation deliveries remain untouched.
2. We guarantee the use of specially tested steel according to works analysis expert manufacture, perfect surface hardness and excellent fit. For this warranty please refer to our warranty conditions.

## Montage rapide usuel – sans câble de montage

1. Saisir la chaîne intérieure, soulever la chaîne, la faire glisser vers l'intérieur de la roue et la répartir régulièrement sur le pneu.
2. Avancer le véhicule d'environ 1/4 de tour de roue sur la chaîne.
3. La suite v. le montage avec le câble de montage, point 3,4.

## Montage de la chaîne antidérapante avec le câble de montage

1. Etaler les chaînes antidérapantes devant ou derrière la roue et démêler les brins. Le levier de tension, le ressort de tension et la chaîne de tension doivent être placés vers l'extérieur. Poser le câble de montage en biais sur la moitié supérieure du pneu. Accrocher la chaîne antidérapante dans le crochet de montage.
2. Avancer lentement le véhicule d'un tour de roue. La chaîne se met en place sur le pneu. Détendre la chaîne antidérapante en décrochant les crochets de montage. Enlever le câble de montage.
3. Attacher la chaîne latérale à l'intérieur de la roue et accrocher le crochet de fermeture dans le maillon ou dans l'anneau. Répéter l'opération à l'extérieur de la roue.  
Remarque: Après avoir accroché les chaînes, vérifier que les brins ne soient pas tordus.
4. Tendre la chaîne de tension sur le côté extérieur de la roue, et introduire le levier de tension dans le premier maillon accessible de la chaîne de tension. Fixer le levier de tension avec l'anneau. Enfiler l'extrémité libre de la chaîne dans la chaîne latérale.

## Remarque pour les chaînes jumelées

Pour mettre en place et enlever les chaînes jumelées, procéder dans le même ordre que pour les chaînes simples **pewag**.

Attention: Si au moment de la tension de la chaîne jumelée, il est difficile d'accrocher les crochets de fermetures (par exemple en cas de pneus à grosses barrettes), déplacer le véhicule d'environ un tour de roue vers l'avant ou vers l'arrière avant d'accrocher le crochet de fermeture central, pour que la bande de roulement de la chaîne se répartisse régulièrement.

Maniement: Pour les chaînes jumelées, fermer la chaîne-guide centrale en déviant ou en accrochant le crochet dans la chaîne-guide.

## Démontage des chaînes antidérapantes

- Décrocher le ressort de tension
- Ouvrir le levier de tension
- Détendre la chaîne de tension
- Détacher les crochets de fermeture (commencer par le côté extérieur de la roue)
- Enlever la chaîne de la roue

## Maintien

Veillez au séchage rapide des chaînes après usage. Rincez les chaînes sales dans de l'eau chaude, et essuyez-les ensuite. Faire regalvaniser les chaînes fortement rouillées.

**Contrôle régulier de l'état de conservation:** **Turner** les chaînes si un côté des maillons est usé par 1/3 du diamètre de fil. Exception: Chaînes avec traverses d'usure et grappins soudées sur les maillons.



## Mise en garde contre toute utilisation impropre

Les dispositions légales nous obligent à ajouter des mises en garde contre utilisation incorrecte. Beaucoup vous sembleront aller de soi. Cependant, il faut toujours penser que ces indications doivent être respectées en toutes conditions d'utilisation et que nous déclinons toute responsabilité pour tous dommages résultant de l'inobservance de ces mises en garde. Lors de l'utilisation de chaînes anti-dérapantes, vous déclarez que vous-mêmes ou le personnel compétent avez pris connaissance de ces mises en garde et que vous les respecterez.

En cas d'inobservance de ces mises en garde, vous renoncez à toute réclamation contre le fabricant, l'importateur et tous les revendeurs. L'inobservance de ces mises en garde peut conduire à de considérables dommages corporels et matériels (accidents de la route) avec des suites importantes.

1. Ne jamais utiliser de chaînes anti-dérapantes à d'autres fins qu'à leur montage sur des pneus de véhicules. Ces chaînes (aussi pièces de rechange) sont cimentées contre l'usure et delà ne doivent être utilisées pour tirer, soulever ou autres buts.
2. Ne monter les chaînes que sur des pneus dont les dimensions sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage. Les chaînes conviennent aux nouveaux pneus conformes à la norme ETRTO qui sont montés sur des jantes qui leur sont attribués. Les pneus rechapés sont souvent plus grands de sorte que l'ajustement n'est pas possible dans tous les cas et qu'il doit être contrôlé. Ne pas utiliser de chaînes dont l'ajustement n'est pas approprié. Contrôler la pression des pneus selon le fabricant du véhicule. Il n'est pas permis de réduire la pression des pneus avant le montage et de l'augmenter après celui-ci. La chaîne peut être delà trop tendue ce qui peut conduire à des dommages (déchirures, ruptures) au niveau de la chaîne et du pneu .
3. Des chaînes déjà utilisées sont à contrôler visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit en aucun cas être montée. Ne pas monter une chaîne anti-dérapante qui présente ne serait ce que sur un maillon une usure de la moitié du diamètre du fil.
4. Les chaînes doivent toujours être montées par paire sur un essieu.
5. Tenir compte exactement de tous les points des indications de montage. L'inobservance des indications de montage peut conduire à un mauvais fonctionnement des chaînes et à des dommages au véhicule ainsi qu'une augmentation du risque d'accident.
6. Contrôler le montage en bonne forme des chaînes avant d'utiliser le véhicule.
7. Après un court trajet (env. 50 à 100 m), contrôler si les chaînes sont impeccablement centrées et, si nécessaire, les retendre.
8. Ne pas tendre les chaînes anti-dérapantes plus que nécessaire. Une tension trop importante peut engendrer des dommages au niveau de la chaîne et du pneu.
9. Après le montage, vérifier qu'aucune partie de la chaîne ne touche aux parties du véhicule.
10. Ne pas dépasser 50 km/h sur route bien enneigée et sur route partiellement dégagée rouler plus doucement.
11. Il faut faire attention que les pneus ne patinent pas. Cela conduit à un endommagement des chaînes par usure aggravée.
12. Contrôler l'état et l'usure des chaînes anti-dérapantes tous les 20 km ou encore après conduite sur des parties plus longues de route non-enneigée.

13. Ne laisser effectuer les réparations de dommages ou un changement à une autre dimension que par un personnel qualifié.
14. N'utiliser pour réparations que des pièces de rechange originales.

## Conditions de garantie

1. L'engagement de garantie règle les conditions générales selon lesquelles, après le choix de **pewag**, les chaînes seront réparées gratuitement ou échangées. L'engagement de garantie n'a aucune influence sur la prestation de garantie ou autres prestations légales ou encore par d'autres accords de garantie écrites.
2. La garantie ne peut être prise en considération que si, en même temps, des preuves du respect de toutes les conditions de "mises en garde contre une utilisation incorrecte" sont présentées. En cas de violation des "mises en garde contre une utilisation incorrecte", la garantie n'est plus valable.
3. En raison de cette garantie, une indemnisation pour dommages corporels ou matériels ne peut être exigée.
4. De toute façon, toute compensation d'un dommage matériel subi par un utilisateur est exclue, sauf si celui-ci dépasse la franchise légale.
5. La garantie prend fin après 6 mois de la date de l'achat de la chaîne. La date de l'achat est à justifier par une facture.
6. L'engagement de garantie peut être prise en consideration à partir du moment où les chaînes sont retournées au fabricant ou à l'importateur général ou à la société ou les chaînes ont été achetées ainsi que les documents justificatifs et la facture.  
Pour des chaînes tout-terrain, les critiques éventuelles sont à envoyer à **pewag** ou à l'importateur général, en une semaine, avec une description précise des dommages ainsi que des conditions à la suite de l'apparition des dommages.
7. Tous dommages engendrés par une usure naturelle sont exclus de la garantie.

## Garantie

1. Les revendications de garantie légales de l'acheteur envers le fabricant en ce qui concerne annulation du contrat d'achat, diminution du prix d'achat ou livraison de remplacement restent intactes.
2. Nous garantissons l'utilisation d'un acier spécial contrôle selon analyse usiné, un usinage qualifié, un trempé de surface sans défaut et un ajustage sans défaut. Pour la garantie, les conditions données sont valables.

## Montaggio rapido usuale - senza fune

1. Afferrare la catena interna, sollevare la catena, spingerla indietro e disporla uniformemente sulla ruota.
2. Avanzare lentamente di circa 1/4 di giro di ruota.
3. Ulteriore montaggio come quello per la fune di montaggio punto 3,4.

## Montaggio delle catene con fune

1. Dispiegare in modo uniforme la catena davanti o dietro alla ruota. Leva di tensione, molla di tensione e catena di tensione rivolgere verso l'esterno! Collocare la fune di montaggio di traverso sopra la parte superiore della ruota. Agganciare la catena al gancio di montaggio.
2. Avanzare lentamente di un giro di ruota; in tal modo la catena si tende sulla ruota. Sganciare la catena staccando il gancio di montaggio. Togliere la fune di montaggio.
3. Agganciare la catena laterale sul lato interno della ruota, attaccare il gancio di chiusura alla maglia o all'anello. Poi fare lo stesso sul lato esterno della ruota.  
Attenzione: dopo aver effettuato l'aggancio verificare che i bracci della catena non siano ritorti.
4. Tensionare la catena di tensione sul lato esterno della ruota ed inserire la leva di tensione nella maglia più vicina della catena di tensione. Assicurare la leva di tensione con l'anello. Conservare l'estremità libera della catena nella catena laterale.

## Indicazioni per catene gemellate

Il montaggio e lo smontaggio vanno eseguiti seguendo lo stesso ordine delle catene singole **pewag**.

Attenzione: se durante il montaggio della catena doppia dovesse essere difficile attaccare il gancio di chiusura, ad esempio a causa di ruote spigolose o a scanalature larghe, prima di attaccare il gancio di chiusura centrale il veicolo va fatto avanzare o indietreggiare lentamente di circa un giro di ruota per fare in modo che la rete della catena si sistemi.

Manutenzione: in caso di catene gemellate la catena di guida centrale va chiusa spostando il gancio verso la catena di guida rispettivamente attaccandolo ad essa.

## Smontaggio delle catene

- Sganciare la molla di tensione
- Aprire la leva di tensione
- Allentare la catena di tensione
- Staccare il gancio di chiusura (iniziando dal lato esterno della ruota)
- Togliere la catena dalla ruota

## Manutenzione

Dopo l'uso, far asciugare le catene al più presto possibile. Sciacquare le catene sporche in acqua calda, poi asciugare. Provvedere alla zincatura delle catene fortemente arrugginite.

**Controllo periodico delle condizioni della catena:** Girare le catene, quando 1/3 della sezione trasversale del filo è consumato da un lato. Ne sono escluse le catene munite di placchette antiusura temprate.

## Avvertenze contro l'uso inappropriato

Per legge siamo tenuti ad allegare le presenti Avvertenze contro l'uso inappropriato.

Molte informazioni in esse contenute Vi sembreranno ovvie. In ogni caso Vi preghiamo di considerare che le presenti indicazioni debbono venire rispettate in tutte le condizioni di impiego e che noi decliniamo ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, per lo meno in parte, dalla non osservanza delle avvertenze.

Montando le catene antisdrucchiolevoli, dichiarate implicitamente che da parte Vostra, o rispettivamente di chi effettua il montaggio, è stato preso atto delle presenti avvertenze e che si intende rispettarle.

Nel caso di mancato rispetto Voi rinunciate ad ogni richiesta nei confronti del produttore, importatore o rivenditore.

Il mancato rispetto delle avvertenze può provocare notevoli danni alle persone e cose (incidenti stradali) con considerevoli conseguenze.

1. Le catene antisdrucchiolevoli non debbono venire utilizzate per scopi diversi dal montaggio su pneumatici di autoveicoli. Le catene (ed i pezzi di ricambio) sono trattate con sistema di cementazione contro l'usura e per questo motivo non debbono venire utilizzate per scopi di trazione, sollevamento e di altro tipo.
2. Le catene vanno montate soltanto su pneumatici le cui dimensioni sono indicate sull'etichetta dell'imballo. Le catene si adattano ai nuovi pneumatici che corrispondono alla norma ETRTO e sono montati sugli adeguati cerchioni. I pneumatici rigenerati sono spesso più grossi ed in tal modo l'aderenza delle catene non è più garantita e deve venire verificata. Non vanno utilizzate catene che presentano un'aderenza inadeguata. La pressione dei pneumatici va controllata secondo le indicazioni del produttore dell'autoveicolo. Non è consentito ridurre la pressione dei pneumatici prima del montaggio ed aumentarla dopo il montaggio delle catene. In tal modo la catena potrebbe venire soggetta ad una eccessiva tensione con conseguenti danni (incrinature, rotture) alla catena ed al pneumatico.
3. Le catene che sono state già usate vanno sottoposte ad un controllo visivo prima di ogni nuovo montaggio. Nel caso di danneggiamenti o punti di rottura la catena non può in alcun caso venire montata. Non montare catene antisdrucchiolevoli nelle quali, anche se in una sola maglia, più della metà dello spessore risulta usurata.
4. Le catene devono venire montate sempre in coppia su un asse.
5. Tutti i punti delle indicazioni di montaggio vanno rispettati accuratamente. Il mancato rispetto delle indicazioni di montaggio può essere causa di un cattivo funzionamento delle catene e di danni al veicolo nonché di un maggiore rischio di incidente stradale.
6. Prima di avviare il veicolo va verificato il corretto montaggio delle catene.
7. Dopo un breve tratto di strada (circa 50 -100 m) va verificato che le catene risultino centrate e, se necessario, esse vanno nuovamente tensionate .
8. Le catene antisdrucchiolevoli vanno tensionate solo per quanto risulta necessario. Un tensionamento eccessivo può provocare danni alle catene e ai pneumatici.
9. Dopo il montaggio bisogna assicurarsi che nessuna parte della catena strisci contro parti del veicolo.
10. Nel caso che la carreggiata sia coperta da un grosso strato di neve non bisogna superare i 50 km/h e su carreggiata in parte sgombra di neve la velocità va ulteriormente ridotta.
11. Va prestata attenzione al fatto che le ruote non slittino. Questa circostanza provocherebbe un danneggiamento delle catene a causa di un'eccessiva usura.
12. Verificate le condizioni di mantenimento ed usura delle catene antisdrucchiolevoli ogni 20 km ovvero dopo aver percorso lunghi tratti privi di neve.

13. Le riparazioni dei danni e l'adattamento ad altre dimensioni di pneumatico vanno eseguite soltanto da personale qualificato.

14. Per le riparazioni vanno utilizzate soltanto parti di ricambio originali.

## Condizioni di garanzia

1. La promessa di garanzia definisce le condizioni generali alle quali, a discrezione di **pewag**, le catene vanno riparate o sostituite gratuitamente. La promessa di garanzia non influisce assolutamente sul diritto di garanzia o altri diritti contemplati dalla legge o da eventuali accordi scritti di garanzia.
2. Il diritto di garanzia può venir fatto valere solo qualora venga dimostrato che tutte le condizioni previste nelle "Avvertenze contro l'uso inappropriato" siano state rispettate. In caso di violazione delle avvertenze la garanzia decade.
3. Dalla garanzia è escluso il risarcimento per danni alle persone o alle cose.
4. Il risarcimento per danni alle cose è escluso in via di principio, ad eccezione della parte del danno materiale sofferto dall'acquirente che superi la franchigia prevista per legge.
5. La garanzia ha termine dopo 6 mesi, ad iniziare dalla data di acquisto delle catene. La data di acquisto va comprovata mediante un ricevuta fiscale di acquisto.
6. Alla garanzia si può far ricorso, nel caso di catene da neve, facendo pervenire le stesse assieme alla necessaria documentazione ed alla ricevuta di acquisto al produttore, all'importatore generale o alla ditta rivenditrice. Nel caso di catene per mezzi fuoristrada gli eventuali reclami vanno notificati mediante precisa descrizione del danno e delle circostanze ad esso relative entro una settimana dal verificarsi del danno alla **pewag** o rispettivamente all'importatore generale.
7. Esclusi dalla garanzia sono i danni che derivano da una normale usura.

## Garanzia

1. I diritti legali di garanzia del compratore nei confronti del produttore in relazione ad un annullamento del contratto di acquisto, una riduzione del prezzo di acquisto o della fornitura di parti di ricambio restano invariati.
2. Noi garantiamo l'utilizzo di acciaio speciale testato nel nostro stabilimento, una accurata lavorazione, una cementazione adeguata della superficie ed una perfetta aderenza. Per la garanzia valgono le condizioni indicate.

## Gebbruikelijke snelmontage - zonder montagedraad

1. Binnenketting vastpakken - ketting optillen, naar achter over de band(en) schuiven en gelijkmatig verdelen.
2. Ca 1/4 wielomwenteling op de ketting rijden.
3. Zie draadkabelmontage punt 3, 4 voor verdere montage.

## Montage sneeuwkettingen met het montagedraad

1. Ketting voor of achter de het wiel(en) uitleggen en ordenen, spanhevel, spanveer en spanketting aan de buitenzijde van de band! Montagedraad half over de breedte / bovenzijde van de band(en) leggen en de sneeuwketting aan de haken van het montagedraad bevestigen.
2. Langzaam een wielomwenteling maken, ketting trekt zich daarbij om de band(en). Ketting losmaken uit het montagedraad en het montagedraad verwijderen.
3. Zijketting aan de binnenzijde van de band inhangen, sluithaak in de schakel of ring inhaken - vervolgens de buitenzijde.  
Na het inhangen controleren: Kettingen mogen niet gedraaid zitten.
4. Aan de buitenzijde van het wiel de spanketting aantrekken en spanhevel in een van de verst bereikbare schakels van de spanketting leiden, spanhevel in de ring vastzetten. Vrije kettingeind in de zijketting opbergen.

## Aanwijzingen voor dubbelluchtkettingen

Het opleggen en afnemen gaat op dezelfde wijze als bij de **pewag** enkelluchtkettingen.

Let op: Zou bij het optrekken van de dubbelluchtketting het inhangen van de sluihaken bemoeilijkt worden, door bijvoorbeeld zwaardere uitvoering van het profiel, is het aan te bevelen om voor het inhangen van de middelste sluithaak een wielomwenteling te maken, zodat het loopnet zich ordent.

Toepassing: Bij dubbelluchtkettingen is de middelste geleideketting door omdraaien of het inhangen van de haken in de geleideketting te sluiten.

## Demontage van de sneeuwkettingen

- Spanveer losmaken
- Spanveer openen
- Spanketting los trekken
- Sluihaken los maken (aan de buitenzijde beginnen)
- Ketting van de band nemen

## Onderhoud

Na gebruik er zorg voor dragen dat de kettingen snel drogen. Verontreinigde kettingen met heet water afspoelen. Sterk verroeste kettingen opnieuw galvaniseren.

**Regelmatische controle van de onderhoudstoestand:** kettingen omdraaien, indien aan één schalmkant 1/3 van de draadoorsnede afgesleten is. Uitzondering: kettingen met aangelaste slijt- en grijpdammen.

## Waarschuwing tegen onjuist gebruik

De wettelijke bepalingen dwingen ons echter deze aanwijzingen tegen onjuist gebruik toe te voegen. Veel zal als vanzelfsprekend bij u overkomen. Bedenk echter, dat deze aanwijzingen onder alle toe-passings-condities moeten worden aangehouden en dat we iedere aansprakelijkheid voor schade afwijzen, die op zijn minst medeveroorzaakt wordt door het niet aanhouden van deze gebruiksaanwijzingen.

Door het ingebruiknemen van de sneeuwkettingen verklaart u, dat u c. q. het verantwoordelijke personeel deze aanwijzingen ter kennis zult nemen en opvolgen.

In het geval deze niet worden opgevolgd doet u afstand van enigerlei aanspraak bij de fabrikant, de importeur en alle handelaars. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan aanzienlijke persoonlijke en materiële schade (verkeersongevallen) met aanzienlijke consequenties tot gevolg hebben.

1. Sneeuwkettingen nooit voor een ander doel dan voor montage op voertuigbanden gebruiken. Deze kettingen (ook de reserveonderdelen) zijn gehard tegen slijtage en mogen daarom niet worden gebruikt om te trekken, heffen of op andere wijze afwijkend van het doel worden gebruikt.
2. Kettingen alleen op banden monteren, welke staan vermeld op het af montage etiket op de verpakking. De kettingen passen op nieuwe banden, die overeenkomen met de ETRTO-standaard en die op de bijbehorende velgen zijn gemonteerd. Vernieuwde banden zijn vaak groter, zodat de pasvorm van de ketting niet in alle gevallen is gegeven en moet worden gecontroleerd. Gebruik geen kettingen met een ongeschikte pasvorm. De luchtdruk van de banden volgens de voorschriften van de fabrikant van het voertuig controleren. Het is niet toegestaan de bandendruk voor de montage te reduceren en na montage te verhogen. Daardoor kan de ketting te sterk gespannen worden, hetgeen schade (scheuren, breuken) van de ketting en de band kan veroorzaken.
3. Reeds gebruikte kettingen moeten voor iedere montage visueel worden gecontroleerd. Bij beschadigingen of breuken mag de ketting in geen geval worden gemonteerd. Geen sneeuwketting monteren, waarbij meer dan de helft van de draaddikte is versleten, al is het maar bij één kettingschakel.
4. De kettingen moeten altijd paarsgewijs op één as worden gemonteerd.
5. Alle punten van de montagehandleiding moeten worden opgevolgd. Het niet aanhouden van de montagehandleiding kan tot het verkeerd functioneren van de kettingen leiden en tot schade aan het voertuig, evenals een verhoogd gevaar voor ongevallen.
6. Voor het in bedrijf stellen van het voertuig moet de correcte montage van de ketting worden gecontroleerd.
7. Na een korte rij-afstand (ca. 50-100 m) moeten de kettingen worden gecontroleerd op perfecte positie en (indien nodig) worden nagespannen.
8. Sneeuwkettingen moeten niet verder dan nodig worden aangespannen. Het te sterk spannen kan schade aan de ketting en de band veroorzaken.
9. Na montage controleren, of geen delen van de ketting tegen onderdelen van het voertuig schuren.
10. Bij een goed met sneeuw bedekte rijbaan niet sneller dan 50 km/h rijden en bij een gedeeltelijk sneeuwvrije rijbaan aanzienlijk langzamer rijden.
11. Er moet op worden gelet dat de wielen niet doordraaien. Dat kan beschadiging van de kettingen door grotere slijtage tot gevolg hebben.
12. De kwaliteit en de slijtage van de sneeuwkettingen moeten iedere 20 km c. q. na het berijden van lange sneeuwvrije rijstroken worden gecontroleerd.

13. Reparaties van schade of ombouw naar een andere maat moet men door vakkundig personeel laten uitvoeren.
14. Voor reparaties alleen originele reserve-onderdelen gebruiken.

## Garantie voorwaarden

1. De toezegging van garantie regelt de algemene voorwaarden, waaronder naar keuze van **pewag** de kettingen kostenloos worden gerepareerd of vervangen. De toezegging van garantie heeft geen invloed op garantie of andere uit de wet voortkomende aansprakelijkheden c. q. bij andere schriftelijke garantieovereenkomsten.
2. Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt, indien gelijktijdig bewijzen voor het voldoen aan alle voorwaarden van de „aanwijzingen tegen onjuist gebruik“ worden voorgelegd. Bij in reuk op de „aanwijzingen tegen onjuist gebruik“ vervalt de garantie.
3. Op basis van deze garantie kan geen aanspraak worden gemaakt op vergoeding van persoonlijke of materiële schade.
4. De vergoeding voor materiële schade is principieel uitgesloten, met uitzondering van het gedeelte van de materiële schade, dat het wettelijk zelfbehoud, dat een gebruiker lijdt, te boven gaat.
5. De garantie eindigt na 6 maanden, gerekend vanaf de datum van koop van de ketting. De datum van koop moet door een koopbewijs worden aangetoond.
6. Aan de toezegging van garantie moet worden voldaan in geval van terugzending van de sneeuwkettingen, samen met de vereiste bewijsdocumenten en het koopbewijs naar de fabrikant of de algemene importeur of de firma waar de sneeuwkettingen zijn gekocht. Bij terreinkettingen moeten eventuele commentaren met een nauwkeurige beschrijving van de schade, evenals de omstandigheden met betrekking tot het optreden van de schade binnen een week na het voorkomen aan **pewag** c. q. de algemene importeur worden gemeld.
7. Uitgesloten van garantie zijn schades, die terug te voeren zijn op natuurlijke slijtage.

## Garantie

1. De wettelijke aanspraken op garantie van de koper tegenover de fabrikant op het ongedaan maken van het koopcontract, vermindering van de koopprijs of reserveleveringen blijven onverminderd van kracht.
2. Wij garanderen de toepassing van gecontroleerd speciaal staal volgens fabrieksanalyse, vakkundige verwerking, perfecte oppervlaktehardheid en perfecte pasvorm. Voor de garantie gelden de aangegeven voorwaarden.

## Vanlig hurtig-montasje uten monteringswire

1. Tak tak i innerkjettingen, løft kjettingen opp, skyv den bakover og spre den jevnt over dekket.
2. Kjør ca.  $\frac{1}{4}$  omdreining opp på kjettingen.
3. Videre montasje som wiremonteringen, punkt 3, 4.

## Montering av snøkjetting, med monteringswire

1. Plasser kjettingen jevnt utover, foran eller bak hjulet med oppstrammings-innretnin-gene utover. Legg monteringswiren tvers over hjulets øvre halvdel. Huk snøkjettingen fast i monteringskroken.
2. Kjør hjulet, sakte, en hel omdreining, slik at kjettingen trekkes over hjulet. Løsne kjettingen ved å huke av ringene og/eller kroken. Fjern monteringswiren.
3. Fest sidekjettingen på hjulets innside, huk kroken innpå lenken eller ringen - og så på hjulets framside.  
**NB!** Kontroller at kjettingen ikke er vridd.
4. Stram oppstrammings-kjettingen på utsiden av hjulet og plasser spennbjørnen i strammekjettingens neste lenke. Sikre spennbjørnen med ringen. Fest den løse enden av spennkjettingen i sidekjettingen.

## Montering av kjetting for tvilling-hjul

Montering og demontering gjøres i samme rekkefølge som for enkle hjul.

**NB!** Dersom det er vanskelig å feste låsekroken ved montasje på tvilling-hjul, f. eks. p.g.a. hjulenes posisjon, kan kjøretøyet flyttes ca. en hjulomdreining fram eller tilbake før man fester den midtre kroken, slik at kjettingnettet er jevnt fordelt.

**Håndtering:** Ved montasje på tvilling-hjul må den midtre styrekjettingen låses ved å tre og/eller låse kroken i styrekjettingen.

## Demontering av snø-kjettinger

- Løsne låseringen
- Åpne spennbjørnen
- Løsne strammekjettingen
- Løsne låsekroken (begynn på hjulets framside)
- Trekk kjettingen av hjulet

## Vedlikehold

Sørg for at kjettingen tørker raskt etter bruk. Skitne kjettinger skylles av i varmt vann og tørkes etterpå. Svært rustne kjettinger må galvaniseres på ny.

**Regelmessig kontroll av edlikeholdstilstanden:** Snu kjettingen dersom 1/3 av tverrsnittet på en side av lenken er slitt. Unntak: Kjettinger med påsveisede slitasje- eller gripesteg.

## Advarsel mot feilaktig bruk

Lovmessige bestemmelser forlanger at advarsel mot feilaktig bruk vedlegges, til tross for at mange av punktene virker selvfølgelige. Det er viktig at disse instruksjonene vies stor oppmerksomhet, og husk at vi påtar oss intet ansvar ved skader som oppstar, helt eller delvis, som følge av at disse instruksjonene neglisjeres eller ikke overholdes. I forbindelse med bruken av snø-/terreng-kjetting, må De og Deres ansatte være inneforstått med at vedlagte instruksjoner skal følges. Blir instruksjonene ikke fulgt, skal ingen krav rettes mot produsent, importør, forhandler eller detaljist, dersom skade oppstår. Følgene av å neglisjere instruksjonene kan bli alvorlige trafikkulykker, med store skader på personer og materiell.

1. Snø-/terreng-kjetting skal bare brukes på kjøretøyets hjul. Både kjetting og tilhørende reservedeler er spesialherdet for å oppnå stor slitasje-motstand, og skal ikke brukes til løfteformål, trekking, tauing eller annet.
2. Monter kjettingen kun på hjul med dimensjon tilsvarende den som finnes på etiketten på kjettingens emballasje. Kjettingen er beregnet for nye dekk som tilsvare ETRTO-normen, og som er montert på tilsvarende felger. Regummierede dekk er ofte større, og perfekt passform og derfor kontrolleres i hvert enkelt tilfelle. Bruk aldri kjetting som ikke passer nøyaktig. Sjekk at dekktrykket er i henhold til kjøretøyproduktens anbefalinger. Dekktrykket må aldri reduseres før kjettingmontasje, for deretter å økes etter at kjettingen er montert. Dette kan føre til at kjettingen overspennes, og resultere i skade på kjetting og dekk.
3. Kontroller alltid kjettingen visuelt før montasje. Ved skader eller brudd på kjettingen må den ikke benyttes. Monter ikke kjettinger hvor halve materialets diameter, eller mer, er slitt bort, selv om dette bare gjelder slitasje på en lenke.
4. Kjetting til kjøretøyets drivhjul, skal alltid monteres parvis på en aksling.
5. Følg monteringsanvisningene nøye. Dersom disse ikke følges, kan funksjonsfeil på kjettinger og kjøretøy oppstå, og resultere i ulykker.
6. Kontroller at kjettingene er riktig og forskriftsmessig montert før kjøretøyet tas i bruk.
7. Etter en kort kjørestrekning (50 - 100 mtr.), må det kontrolleres at kjettingens oppstramming er korrekt, og at den sitter sentralt riktig. Etterstram kjettingen dersom det er nødvendig.
8. Kjettingen skal bare strammes tilstrekkelig. For hard oppstramming kan skade både kjettingen og dekket.
9. Etter montasje må det kontrolleres at ingen del av kjettingen berører deler av kjøretøyet. Kontroller alle kjøretøyets bevegelige deler.
10. Maximum hastighet når veibanen er dekket med snø, er 50 km/t. Er veibanen snøfri, helt eller delvis, skal hastigheten reduseres.
11. Unngå at hjulene spinner etter at kjettingen er montert. Denne typen økt påkjenning og slitasje kan skade kjettingen.

12. Kontroller tilstand og slitasje på kjettingene med 20-kilometers intervaller under bruk. Ved kjøring på snøfri veibane, må kjettingene kontrolleres oftere.
13. Kun kvalifisert personell må benyttes ved reparasjon av skader på kjettingen, eller ombygging av denne til annen dimensjon.
14. Ved reparasjoner av kjettingen skal kun originaldelene benyttes.

## Garantibetingelser

1. Dette garantitilsagn regulerer de generelle betingelser som avgjør hvorvidt kjettingen, etter selgers ønske, skal repareres kostnadsfritt eller erstattes med nye fra **pewag**. Garantitilsagnet har ingen innvirkning på underliggende garantier, andre lovmessige krav, eller andre skriftlige garantiavtaler.
2. Krav i h.h.t. denne garantien kan bare framsettes ved at man samtidig beviser at alle betingelser under "advarsel mot feilaktig bruk" er fulgt. Dersom disse betingelser ikke er oppfylt, faller garantien bort.
3. Denne garantien dekker ikke kompensasjon for skade på person eller eiendom.
4. Kompensasjon for skade på eiendom er generelt utelukket, såfremt ikke dette er lovbestemt.
5. Garantitiden utløper 6 mnd. etter at kjettingen er kjøpt. Kvittering (kassalapp, pakkseddel, fakturakopi) må kunne fremlegges.
6. Krav i h.h.t. denne garantien må fremmes ved at kjettingen, sammen med nødvendig bevismateriale og nevnte kvittering, foreligger produsent, importør eller firmaet som solgte kjettingen. Krav som gjelder terreng-kjetting må ledsages av en nøyaktig beskrivelse av sadens art samt hvordan skaden oppsto, og sendes **pewag** eller importør senest 1 uke etter at skaden inntraff.
7. Garantien dekker ikke skader som følge av normal slitasje.

## Garanti

1. Kjøperens lovmessige garantikrav overfor produsenten vedrørende annullering av kjøpekontrakt, prisreduksjon, eller erstatningsleveranser, berøres ikke.
2. Vi garanterer bruken av spesialtestet stål i h.h.t. fabrikk-analyser, sakkyndig utført arbeid, nøyaktig og upåklagelig overflatehardhet, og eksellent passform. Vedrørende denne garantien, jfr. våre GARANTIBETINGELSER.

## Vanlig snabbmontering-utan montagelina

1. Fatta tag i innerkättingen och lyft upp slirskyddet på hjulet. Skjut slirskyddet inåt över hjulet och fördela det symmetriskt över däckets.
2. Rulla hjulet ett kvarts varv.
3. Se vidare Montage med montagelina. Punkt 3, 4.

## Montering av slirskydd med montagelina

1. Lägg ut slirskyddet väl bakom eller framför hjulet. Spännarm, spännfjäder och spännkätting på utsidan! Lägg montagelinan över däckets så att den hakar fast i däckmönstret, och fäst monteringskrokarna i slirskyddet.
2. Rulla hjulet långsamt ett varv så att slirskyddet följer med upp och runt hjulet. Lossa montagelinan.
3. Rätta till kättingen på däckets. Koppla ihop inre sidokättingen och därefter yttre sidokättingen.  
OBS: kontrollera att kättingarna i vilka hakarna är fästa ej är vridna.
4. Sträck upp spännkättingen på hjulets framsida. Trä spännarmen i nästa åtkomliga länk i spännkättingen, och fäst den i ringen. Fäst den lösa änden av spännkättingen i sidokättingen med hjälp av spännfjädern.

## Tips för tvillingkedjor

Montering och demontering är samma som vid användning av enkelkedja.

Observera: Skulle monteringen av tvillingkedjorna försvåras av att hakarna ej går att få i på grund av tex. kantiga däck, rulla ett varv framåt eller bakåt, så att slirskyddet lägger sig tillräta på däckets, koppla sedan i mitthaken.

Handhavande: På tvillingkedjor låses mittenkättingen genom att änden drages i motsatt riktning efter änd-ringen, och låses i kättingen.

## Demontering av slirskydd

- Lossa spännfjädern
- Öppna spännarmen
- Lösgör spännkättingen
- Lossa sidohakarna (börja med den yttre)
- Avlägsna slirskyddet från däckets

## Underhåll

Efter användning bör man sörja för att kedjorna torkas snabbt. Skölj smutsiga delar i hett vatten, torka därefter. Kedjor med mycket rost bör förzinkas.

**Regelbundna kontroller av tillståndet:** Vänd kedjorna, när 1/3 av wirens tvärsnitt har nöts ner på ena sidan av en länk. Undantag: Kedjor, där slitagedelar och gripstolpar har svetsats på.



## Varning för felaktigt användande

Lagen tvingar oss emellertid att presentera dessa anvisningar om felaktigt bruk. Mycket av detta är för Er självklarheter, men beakta att Ni noga följer dem. Vi avvisar varje krav mot oss om inte dessa anvisningar följts.

Genom bruksanvisningens regler för Slirskydd som måste följas bekräftar ni även att ansvarig personal har kännedom om dessa varningsanvisningar.

I det fall anvisningarna ej har följts utblir varje rätt till reklamation mot tillverkaren, importören eller handlaren. Att inte följa anvisningarna kan leda till svåra person- och saksador, t ex trafikolyckor.

1. Slirskydd får aldrig användas till något annat än montering på fordonets däck. Dessa slirskydd (också reparationsdelarna) är ythärdade för att öka slitstyrkan. Får ej användas i samband med drag, lyft eller annat avvikande ändamål.
2. Kättingen för endast monteras på däck som angivits på dimensionslistan på förpackningen. Kättingen är dimensionsmässigt anpassad för nya däck med mått enligt ETRTO-norm och som monterats på motsvarande fälgar. Regumerade däck är ofta större, därför passar irfte alltid kedjorna optimalt och man skall därför provmontera. Passar inte kedjorna skall de inte användas. Kolla lufttrycket i däcken - se instruktionsboken. Det är förbjudet att släppa ut trycket ur däcken för att kunna montera kedjorna, för att därefter höja lufttrycket. Med denna montering kan kättingen bli för spänd, detta i sin tur kan leda till kättingbrott och däckskador.
3. Begagnade kättingar skall kontrolleras före montering. Vid skador eller brottanvisningar får den ej monteras. Montera ej en kätting där någon länk är nedsliten till mer än halva diametern.
4. Kättingen skall monteras parvis på samma axel.
5. Beakta alla punkter på monteringsanvisningen. Avvikelser från dessa anvisningar kan leda till felmontering och därav följande skador på fordonet och en ökad risk för olyckor.
6. Före användningen kontrollera noga att kedjan är riktigt monterad.
7. Kontrollera kedjan efter ca 50 – 100 mtr. Har kedjan centerat på däck. Behövs efterspanning skall den göras nu.
8. Spänn kättingen bara lagom. En för hårt spänd kätting kan orska skador på länkarna och på däcken.
9. Kontrollera efter montaget att kedjan går fri från fordonet även vid extrema rörelser.
10. Maxhastighet 50 km/h på väl snötäckt väg. På bara delvis snötäckt väg skall en betydligt lägre hastighet hållas.
11. Beakta att hjulen inte slirar. Vid slirning ökar förslitningen starkt.
12. Kontrollera hakar och sliddelar var 20:de kilometer. Vid körning lägre sträckor på snöfria vägar skall däckskydden kontrolleras minst var 200:de timma.

13. Ombyggnad eller reparation av kedjor får endast göras av utbildad personal.

14. Vid reparation får endast originaldelar användas.

## Garantivillkor

1. Garantiansvaret reglerar de generella grunderna under vilka **pewag** efter eget val kan reparera eller kostnadsfritt byta ut reklamerad snökedja. Detta garantiansvar har på inget sätt någon betydelse för ansvarsställningen eller andra anspråk som regleras i lag.
2. Garantin kan bara åberopas om man samtidigt bevisar att alla handhavande föreskrifter följts – se „Varning för felaktigt användande“. Garantin kan inte åberopas om „Varning för felaktigt användande“ inte följts.
3. Garantin omfattar ej person eller saksador orsakade av snökedjorna.
4. Ersättning för sakskada kan endast krävas om landets lag föreskriver detta.
5. Garantin gäller 6 månader räknat från den dag snökedjorna inköptes. Inköpsdag skall styrkas med kvitto.
6. Garantianspråk skall riktas mot tillverkaren, generalimportören eller försäljningsstället. De reklamerade kedjorna skall returneras tillsammans med bevisunderlag och inköpskvitto. Garantin skall åberopas inom en vecka efter det att skada inträffat. Hos terrängkedjor ska eventuella reklamationer med bifogad noggrann beskrivelse av skadan och omständigheterna vid skadetillfället anmälas hos **pewag** eller generalimportören inom en vecka efter det att skadan inträdde.
7. Garantin gäller ej för naturlig förslitning av kedjan.

## Garanti

1. Köparens lagliga rätt att frånträda köpet, nedsättning av priset eller kräva ersättningsleverans påverkas ej.
2. pewag garanterar användning av specialstål enligt Verksanalys. Fackmässig tillverkning, felfri ythårdning och rät passform. För garantin gäller de angivna villkoren.

## Běžná rychlá montáž – bez montážního lanka

1. Uchopit řetěz za vnitřní řetěz, přehodit přes kolo a rovnoměrně rozdělit na pneumatice.
2. Popojet o cca. 1/4 otáčky kola a najet na řetěz.
3. Další montáž jako u lanových řetězů bod 3, 4.

## Montáž protismykových řetězů pomocí montážního lanka

1. Protismykové řetězy rozložit před nebo za kolem a pečlivě narovnat. Napínací páka, napínací pero a napínací řetěz musí směřovat na vnější stranu! Montážní lanko přeložit napříč přes horní polovinu pneumatiky. Protismykový řetěz zavěsit do montážních háčků.
2. Pomalu popojet o jednu otáčku kola, přičemž se řetěz sám navlékne na pneumatiku. Protismykový řetěz vyvést z montážních háčků. Vytáhnout montážní lanko.
3. Sepnout boční řetěz na vnitřní straně kola, koncový háček zavěsit do kroužku - potom provedeme totéž na venkovní straně.  
Upozornění: překontrolovat po zavěšení řetězové příčky, nesmí být překrouceny.
4. Na venkovní straně kola napnout napínací řetěz a zavléci napínací páku do nejbližšího volného článku napínacího řetězu. Zajistit napínací páku kroužkem. Volný konec omotat kolem venkovního bočního řetězu.

## Upozornění pro řetězy určené pro dvojmontáž

Montáž a demontáž se provede stejným způsobem

Postup montáže a demontáže zůstává zachován jako u protiskluzových řetězů jednoduchých (jednomontáže).

Mějte na zřeteli: pokud by při montáži bylo ztíženo zavěšení uzavíracího háčku např. z důvodu hrubých - hranatých pneumatik, je zapotřebí popojet s vozidlem o jednu otáčku kola vpřed nebo vzad, tím se porovná stopová síť.

Manipulace: při u dvojmontáží se prostřední vodící řetěz (1) uzavírá převedením resp. zavěšením uzavíracího háčku do vodícího řetězu.

## Demontáž protismykových řetězů

- Vyvést napínací pero
- Rozevřít napínací páku
- Uvolnit napínací řetěz
- Rozevřít koncové háčky (začít na vnější straně)
- Stáhnout řetěz z kola
- Sjet ze řetězu

## Péče

Po použití je nutno dbát o to, aby řetězy rychle oschly. Znečištěné řetězy opláchneme v horké vodě, a potom je vysušíme. Silně zkorodované řetězy je třeba znovu pozinkovat.

**Pravidelná kontrola stavu řetězů:** Řetězy otočit, pokud je na jedné straně článku 1/3 průměru drátu ojeta.

## Varování před nesprávným použitím

Náš špičkový výrobek byl vyroben s velkou péčí.

S ohledem na zákonné předpisy, si dovoluujeme přednést Vám tato upozornění před nesprávným použitím našeho výrobku, který byl vyroben dle nejnovějšího technického trendu. Mnohé z nich Vám budou připadat samozřejmé.

Vždy však uvažte, že tato upozornění je nutno za každých okolností dodržet a že neručíme za škody, které byly, i když jenom spolupříčiněny nedodržením těchto podmínek. Převzetím protismykových řetězů do užívání se zavazujete, že jste vzali Vy, nebo jiné zodpovědné osoby tyto pokyny na vědomí a že je budete dodržovat. V případě nedodržení se zříkáte jakýchkoliv nároků vůči výrobci, dovozci a všem obchodníkům. Nedodržení těchto zásad může vést ke značným osobním i věcným škodám, především k dopravním nehodám s těžkými následky.

1. Protismykové řetězy nikdy nepoužívejte k jinému účelu než na montáž na pneumatiky vozidla. Tyto řetězy (i náhradní díly) jsou odolné proti opotřebování v určitém nasazení, a proto se nemohou používat na tahání, zdvínání a jiné nepatřičné účely.
2. Řetězy montujte pouze na pneumatiky, které jsou uvedeny na etiketě rozměrů na obalu. Řetězy lze montovat na pneumatiky, které odpovídají ETRTO-normě a jsou namontované na patřičném disku. Protektory jsou často větší, takže forma řetězů nemusí v každém případě vyhovovat a musí být vždy jednotlivě prověřena. Řetězy s nevhodným přiléháním nepoužívat. Huštění pneumatik určené výrobcem vozidla kontrolovat. Není dovoleno pneumatiky před montáží méně hustit a po montáži huštění zvýšit. Tím může dojít k vysokému napnutí řetězů, což může vést k poškození (trhliny, zlomeniny) řetězu a pneumatiky.
3. Použití řetězy je nutno před každou montáží vizuálně přezkontrolovat. V žádném případě nesmí být použit řetěz, jehož část je poškozena nebo zlomena. Rovněž nesmí být nikdy namontován řetěz, u kterého by byla víc než polovina průměru drátu opotřebená, i když by to byl pouze jeden článek.
4. Řetězy se musí montovat vždy párově na jedné nápravě.
5. Před montáží přečtěte pozorně všechny body návodu. Nedodržení návodu na montáž může vést k chybné funkci řetězů, ke škodám na vozidle a k zvýšenému nebezpečí nehody.
6. Před jízdou s motorovým vozidlem přezkontrolujte, jestli jsou řetězy správně namontovány.
7. Po krátké jízdě (cca. 50 - 100 m) přezkontrolujte, zda jsou řetězy správně vycentrovány a pokud je to nutné, dopněte je.
8. Řetězy napněte jen tak, jak je to potřeba. Příliš vysoké napnutí může způsobit poškození řetězu a pneumatiky.
9. Přidat jemně plyn, kola se řetězy se nesmí protáčet.
10. Po plně zasněžené vozovce můžete jet rychlostí max. 50 km/h, po částečně zasněžené vozovce značně pomaleji.

11. Je nutné dávat pozor, aby se pneumatiky neprotáčely. Tím totiž dochází k poškození řetězu větším opotřebováním.
12. Stav a opotřebování protismykových řetězů přezkontrolujte každých 20 km, resp. i po delší jízdě po nezasněžené vozovce.
13. Opravy poškozeného řetězu nebo jeho přestavbu na jinou velikost nechte provádět pouze kvalifikovanou osobu.
14. Na opravy používejte pouze originální díly.

## Podmínky záruky

1. Uznání záruky upravují všeobecné podmínky, za kterých budou podle rozhodnutí firmy **pegaw** řetězy buď bezplatně opraveny nebo vyměněny. Příklad záruky nemá žádný vliv na její uznání nebo na jiné, ze zákona vyplývající nároky.
2. Záruka se může vyžadovat pouze v případech, že existují důkazy, že všechny podmínky „Varování před nesprávným použitím“ byly dodrženy. Při nedodržení těchto podmínek záruka zaniká.
3. Na základě této záruky nemůže být požadována náhrada osobních a věcných škod.
4. Náhrada věcných škod je všeobecně vyloučena, s výjimkou té, která překročí zákonně vlastní náklady, kterou spotřebitel utrpí.
5. Záruka končí po 6 měsících, počínajíc dnem nákupu řetězu. Datum nákupu musí být doloženo dokladem o koupi.
6. Záruku můžete vyžadovat, když zpětně zašlete sněhové řetězy včetně důkazového materiálu a dokladu o koupi výrobcí, generálnímu dovozci nebo firmě, u které jste sněhové řetězy zakoupili. U terénních řetězů je třeba event. reklamace s přesným popisem škody a okolností, za kterých ke vzniku škody došlo, ohlásit firmě **pegaw**, resp. generálnímu dovozci a to v průběhu prvního týdne po vzniku škody.
7. Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly přirozeným opotřebováním.

## Záruka

1. Právní záruční nároky kupce vůči výrobci na odvolání kupní smlouvy, snížení kupní ceny anebo náhradní zásilky, zůstanou neporušeny.
2. Výrobce se zaručuje, že sněhové řetězy **pegaw** byly vyrobeny odborným zpracováním podle nejnovějšího technického trendu z kvalitní oceli na výrobu řetězů, která je podrobena kvalitativní kontrole podnikovou analýzou. Jako záruka slouží již uvedené podmínky.

## Obvyklá rýchla montáž – bez montážneho lanka

1. Chytiť vnútornú reťaz, nadvihnúť ju, posunúť dozadu a pritom rovnomerne rozdeliť na pneumatike.
2. Cca. štvrtinu pretočiť koleso na reťazi.
3. Ďalšia montáž ako pri lanových reťaziach bod 3, 4.

## Montáž protišmykovej reťaze pomocou montážneho lanka

1. Protišmykové reťaze rozložiť pred a za kolesom a urovnať. Upínaciu páku a napínicu reťaz smerom von. Montážne lanko zavesiť šikmo cez vrchnú polovicu pneumatiky. Protišmykovú reťaz zavesiť do montážneho háku.
2. Pomaly pretočiť koleso, reťaz sa pritom otočí okolo pneumatiky. Reťaz uvoľniť vyvesením montážnych háčikov. Vytiahnuť montážne lanko.
3. Postrannú reťaz spojiť na vnútornej strane kolesa (uzáverový háčik zavesiť do článku alebo očka) a potom na vonkajšej strane.  
Upozornenie: Po spojení je nutné preskúšať mostíky (články reťaze), či nie sú pretočené.
4. Na vonkajšej strane kolesa natiahnuť upínaciu reťaz a napínicu páku vsunúť do najbližšieho článku napínacej reťaze. Napínicu páčku zaistiť krúžkom. Voľný koniec reťaze uschovať v postrannej reťazi.

## Upozornenie pre dvojité reťaze

Montáž a demontáž je rovnaká ako pri jednoduchých reťaziach **pewag**.

Pozor: Pokiaľ by malo byť pri naťahovaní dvojitej reťaze zťažené zavesenie uzáverových háčikov, napr. ak majú pneumatiky hrubý a hranatý profil, treba pohnúť pred nasadením stredného uzáverového háčika vozidlom dopredu alebo dozadu, aby sa pojazdná sieť napravila.

Manipulácia: U dvojitých reťazí sa musí prostredná vodiaca reťaz uzavrieť otočením alebo zavesením háčika do vodiacej reťaze.

## Demontáž protišmykových reťazi

- vyvesiť upínacie pero
- otvoriť upínaciu páku
- uvoľniť napínicu reťaz
- oddeliť uzáverové háčiky (začať na vonkajšej strane kolesa)
- stiahnuť reťaz z kolesa

## Ošetrovanie

Po použití treba dbať o to, aby reťaze rýchlo uschli. Znečistené reťaze opláchnuť v horúcej vode, potom ich nechať vysušiť. Veľmi hrdzavé reťaze treba znova pozinkovať.

**Pravidelná kontrola stavu zachovania:** Reťaze otočiť, pokiaľ je na jednej strane článku 1/3 priemeru drôtu ojazdená.

## Varovanie pred nesprávnym použitím

S ohľadom na zákonné predpisy Vás upozorňujeme na zásady, ktoré musíte dodržiavať, pretože inak neručíme za škody spôsobené ich nedodržaním. Mnohé z nich sa Vám budú zdať samozrejme.

Prevzatím protišmykových reťazí do používania sa zaväzujete, že ste vzali Vy, alebo iné zodpovedné osoby tieto pokyny na vedomie a že ich budete dodržiavať. V prípade nedodržania sa zriekate akýchkoľvek nárokov voči výrobcovi, dovozcovi a všetkým obchodníkom. Nedodržanie týchto zásad môže viesť k značným osobným a vecným škodám, predovšetkým k dopravným nehodám s vážnymi následkami.

1. Protišmykové reťaze nikdy nepoužívajte na iný účel ako na montáž na pneumatiky vozidla. Tieto reťaze (aj náhradné diely) sú odolné proti opotrebovaniu v určitom nasadení a preto sa nemôžu používať na ťahanie, zdvíhanie a iné nevhodné účely.
2. Reťaze montujte len na pneumatiky, ktoré sú uvedené na etikete rozmerov na obale. Reťaze je možné montovať na nové pneumatiky, ktoré zodpovedajú ETRTO-norme a sú montované na patričnom disku. Protektory sú často väčšie, takže forma reťazí nemusí vždy sedieť a musí byť vždy jednotlivito preverená. Reťaze s nevhodným priliehaním nepoužívajte. Tlak v pneumatikách určený výrobcom vozidla kontrolovať. Nie je dovolené znížiť tlak v pneumatikách pred montážou reťazí a po montáži tlak zvýšiť. Takýmto spôsobom môže dôjsť k veľkému napnutiu reťazí, čo môže viesť k poškodeniu (trhliny, zlomeniny) reťazí a pneumatík.
3. Použitie reťaze je nutné pred každou montážou vizuálne prekontrolovať. V žiadnom prípade sa nesmie použiť reťaz, ktorej časť je poškodená, alebo zlomená. Tak isto nesmie byť nikdy namontovaná reťaz, u ktorej by bola viac ako polovica priemeru drôtu opotrebovaná, aj keď by to bol len jeden článok.
4. Reťaze sa musia montovať v páre na jednej náprave.
5. Pred montážou prečítajte pozorne všetky body návodu. Nedodržanie návodu na montáž môže viesť k chybnéj funkcii reťazí, ku škodám na vozidle a ku zvýšenému nebezpečeniu nehody.
6. Pred jazdou s motorovým vozidlom prekontrolujte, či sú reťaze správne vycentrované.
7. Po krátkej jazde (cca. 50 - 100 m) prekontrolujte, či sú reťaze správne vycentrované a pokiaľ je to nutné, znovu ich napnite (dopnite).
8. Reťaze napnite len tak, ako je to potrebné. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť poškodenie reťazí a pneumatiky.
9. Po montáži preverte, že sa žiadna časť reťazí nedotýka vozidla.
10. Po silne zasneženej vozovke môžete jazdiť rýchlosťou max 50 km/hod, po čiastočne zasneženej vozovke značne pomalšie.
11. Je nutné dávať pozor, aby sa pneumatiky nepretáčali. Tým dochádza k poškodeniu reťazí väčším opotrebovaním.

12. Stav a opotrebenie protišmykových reťazí prekontrolujte každých 20 km, resp. i po dlhšej jazde na nezasneženej vozovke.
13. Opravy poškodenej reťaze, alebo jej prestavbu na inú veľkosť prenechajte len kvalifikovanej osobe.
14. Na opravy používajte len originálne diely.

## Podmienky záruky

1. Uznanie záruky upravujú všeobecné podmienky, za ktorých môže **pewag** podľa voľby reťaze bezplatne opraviť alebo vymeniť. Prísľub záruky nemá žiaden vplyv na jej zabezpečenie alebo na iné zo zákona vyplývajúce nároky.
2. Záruka sa môže uplatniť len v prípade, že existujú dôkazy o dodržaní všetkých podmienok „Upozornenia pred nesprávnym použitím“. Pri nedodržaní týchto pokynov záruka zaniká.
3. Na základe tejto záruky nemôže byť požadovaná náhrada za osobné a vecné škody.
4. Náhrada za vecné škody je všeobecne vylúčená, s výnimkou tej, ktorá prekročí zákonné vlastné náklady, ktorú spotrebiteľ utrpí.
5. Záruka sa môže uplatniť do 6 mesiacov od dátumu nákupu reťaze. Tento musí byť dokumentovaný dokladom o kúpe.
6. Poskytnutie záruky môžete vyžadovať, ak späťne zašlete snehové reťaze vrátane dôkazového materiálu a dokladu o kúpe výrobcovi, generálnemu dovozcovi alebo firme u ktorej ste snehové reťaze zakúpili. U terénnych reťazí treba event. reklamácie s presným popisom škody a okolností, za ktorých k vzniku škody došlo, ohlásiť firme **pewag**, resp. generálnemu dovozcovi a to v priebehu prvého týždňa od vzniku škody.
7. Zo záruky sú vylúčené škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním.

## Záruka

1. Právne záručné nároky u kupujúceho voči výrobcovi na odvolanie kúpnej zmluvy, zníženie kúpnej ceny alebo náhradnú zásielku zostanú neporušené.
2. Výrobca sa zaručuje, že snehové reťaze **pewag** boli vyrobené odborným spracovaním podľa najnovšieho technického trendu z kvalitnej ocele na výrobu reťazí, ktorá sa podrobuje kvalitatívnej kontrole podnikovou analýzou. Pre záruku sú platné už uvedené podmienky .

## Uobičajena brza montaža - bez montažne sajle

1. Primiti lanac s unutarnje strane, podići i prebaciti ga preko gume i ravnomjerno ga rasporediti po gumi.
2. Pokrenuti vozilo na lanac za otprilike 1/4 okretaja kotača.
3. Napredna montaža kao kot montažne sajle, točka 3,4.

## Montaža sa sajlom

1. Klizne lance za zaštitu rasporediti is unutarnje i vajske strane. Natezna poluga i natezni lanac s vajske strane. Montažna sajla postaviti kolo preho gornje polovice gume. Klizni lanac za zaštitu pričvrstiti na montažnu kukicu.
2. Vozilom krenuti naprijed za jedan okret kotača i pritom paziti da lanac ravnomjerno naliže na gumu. Klizni lanac za zaštitu izvrstiti iz montažne kukice. Montažnu sajlu izvljeći.
3. Spojiti krajeve lanca. Najprije kukicu s unutarnje, a zatim kukicu s vajske strane.  
Primer: Nakon zakvačavanja kontrolirati: članci od lanca nesmeju biti zavrnjuti.
4. Zategnuti natezni lanac i učvrstiti ga nateznom polugom. Nateznu polugu zakvačiti za sigurnosni prsten. Preostali dio lanca složiti iza bočnog dijela lanca.

## Upozorenje za duple-lane

Stavljanje, skidanje nastavlja se istovrstno kao hod **pewag**-ovih jednostavnim lancama.

Pazite: U slučaju, da se kod navučenjem duplo-lancem otežavi pričvršćenje od kukice sa poklopcem, na primjer: zbog grubih-kotačama s bridovima, je treba prije navučenjem od sredne kukice sa poklopcem vozilo okrenuti ca. Jednog kotaca ispred ili nazad, da bi se mrežnj hod razvrstiju.

Upotreba: Kod duplo-lanca treba sredna upravljanji lanac zatvoriti kroz promijenjenem smjer ili navučenjem kukice u upravljanji lanac.

## Demontaža

- nateznu oprugu izvestit
- otpustiti nateznu polugu
- skinuti natezni lanac
- kukicu sa poklopcem izvrstiti (početkom vajske strane)
- lanac skinuti s kotača

## Održavanje

Nakon upotrebe lanac treba brzo osušiti. Priljav lanac treba oprati u vrućoj vodi, a zatim ga osušiti. Zardale lance iznova pocinčati.

**Redovita kontrola stanja lanca:** potrebno je okrenuti lanac ako su članci na jednoj strani istrošeni za 1/2 svoje debljine.

Isjemak: Lanci sa začitnim rasmerom i mostićima

## Uputstvo o korištenju

Zakonske odredbe nam nalažu da ovo upozorenje istaknemo na svoj vrhunski proizvod koji smo proizveli prema posljednjim dostignućima tehnike. Mnoge će vam pojedinosti izgledati razumljive same po sebi.

Imajte, međutim, uvijek na umu da se tih uputstava treba pridržavati u svim uvjetima korištenja i da odbacujemo svako potraživanje naknade nastale štete koje su prouzročene uslijed nepridržavanja tih upozorenja. Samim korištenjem lanca izjavljujete da ta uputstva primete na znanje i da ćete ih se pridržavati odnosno da se u slučaju nepridržavanja odričete svakog prava potraživanja prema proizvođaču, uvozniku i trgovcu.

Nepridržavanje sljedećih uputa može dovesti do znatnih materijalnih šteta i tjelesnih povreda, posebno do prometnih nesreća sa značajnim posljedicama:

1. Lance ne koristiti u druge svrhe osim za montažu na kotače vozila. Ti lanci (i tako rezervni dijelovi) zaštićeni su od trošenja i stoga se ne smiju vući, podizati ili na neki drugi način biti korišteni.
2. Lance montirati samo na dimenzije guma koje su navedene na etiketi na ambalaži. Lanci za snijeg prilagođeni su za nove gume koje su montirane na odgovarajuće naplatke. Obnovljene gume su obično veće od novih tako da lanac nije uvijek baš odgovarajuće veličine, te ga prije montiranja treba provjeriti. Lanci sa neprilagostenim oblikom ne smiju se koristiti. Pritisak guma kontrolirati prema uputstava proizvođača. Nije dozvoljeno smanjiti pritisak u gumane prije montaže, tega nakon montaže povisiti. Time se lanci mogu rosteognuti, što može dovesti do štete (udubljenje, lomljivost) na lancima i gumama.
3. Lanac provjeriti prije svake montaže. Ukoliko se otkrije da je neki članak oštećen ili napukao, lanac se ne smije montirati. Ne montirati lanac ako se primjeti da je koji članak istrošen za više od polovice prvobitne debljine.
4. Nikada ne voziti s lancem na samo jednom kotaču! (Lance uvijek montirati u paru!)
5. Precizno slijediti uputstvo o montaži. Nepridržavanje uputstva o montaži može dovesti do povećanja rizika od nesreća.
6. Prije pokretanja vozila valja provjeriti da li su lanci propisno montirani.
7. Nakon stotinjak metara valja još jednom provjeriti da li lanci dobro naliežu na gumu i još ih jednom zategnuti ukoliko se za to pokaže potreba.
8. Lance zategnuti samo koliko je potrebno. Suviše zategnut lanac može lakše biti oštećen.
9. Nakon montaže osigurati da se dijelovi lanaca ne dotiču dijelove vozila.
10. Ako je kolnik dobro pokriven snijegom, ne voziti brže od 50 km/sat, kod djelomično pokrivenog kolnika voziti još sporije.
11. Treba paziti da se kotači ne dereću. Time dolazi do oštećenja lanaca zbog povećanog prošenja.
12. Nakon svakih prijeđenih 20-ak kilometara, odn. nakon duže etape bez snijega na kolniku, valja provjeriti stanje lanaca.

13. Popravlak oštećenih lanaca povjeravati isključivo kvalificiranim stručnjacima.

14. Za popravak koristiti samo originalne rezervne dijelove.

## Uvjeti garancije

1. Garancija utvrđuje uvjete pod kojima će **pewag** besplatno popraviti ili zamijeniti lanac. Garancija nema nikakva utjecaja na jamstvo ili na druga prava koja proizlaze iz zakona.
2. Pravo potraživanja po garanciji može se istaći jedino ukoliko se prilože i dokazi o pridržavanju svih uvjeta navedenih u "Uputstvu o korištenju". U slučaju povrede tog uputstva gubi se pravo na garanciju.
3. Na osnovi ove garancije ne može se zahtijevati naknada materijalne štete ili tjelesne povrede.
4. Naknada za materijalne štete je općenito isključena, osim za štete koje su veće od dijela koji ide na teret korisnika.
5. Garancija završava nakon 6 mjeseci, računajući od datuma kupnje lanca. Datum kupnje dokazuje se računom.
6. Zahtjev po garanciji podnosi se proizvođaču ili generalnom uvozniku uz povrat lanca zajedno s potrebnim dokazima i kopijom računa. Kod lanaca namijenjenim terenskim vozilima eventualne reklamacije uz točan opis štete kao i prilika pod kojima su nastale treba prijaviti tvrtki **pewag** odn. generalnom uvozniku, i to u roku od tjedan dana nakon nastanka štete.
7. Iz garancije su isključene štete nastale uslijed prirodne istrošenosti lanca.

## Garancija

1. Pravni zahtjev, jamstvo nasuprot proizvođaču u slučaju prekida kupovnog ugovora, smanjenja kupovne cijene ili dopunskog transporta ostaje nepromjenjen.
2. Proizvođač garantira da su **pewag**-ovi lanci protiv klizanja proizvedeni samo od najboljeg čelika koji je analizo podvignut stalnoj kvalitativnoj kontroli, po stručnoj obradi i po najnovi tehnici. Za garanciju vrijecle navedeni uvjeti.

## Szybkie zakładanie bez pomocy kabla

1. Chwyć za łańcuch wewnętrzny, podnieś łańcuch, wepchnij łańcuch wewnętrzny za oponę i rozłóż siatkę łańcucha równomiernie na całej oponie.
2. Najedź około  $\frac{1}{4}$  obrotu koła na łańcuch.
3. Następne etapy montowania jak w przypadku montowania za pomocą kabla, punkt 3 i 4.

## Montowanie łańcucha antypoślizgowego za pomocą kabla

1. Rozłóż łańcuch przed lub za oponą. Upewnij się by napinający lewarek, napinająca sprężyna oraz napinający łańcuch znalazły się po zewnętrznej stronie opony! Zarzuć kabel pod kątem na bieżnik opony. Przyczep łańcuch antypoślizgowy do kabla.
2. Najedź wolno na łańcuch (jeden obrót koła). Łańcuch wciągnięty zostanie tym samym na oponę. Poluzuj łańcuch antypoślizgowy odłączając pierścienie od haczyków kabla montującego. Zdejmij kabel.
3. Zapnij boczny łańcuch po wewnętrznej stronie koła; zaczepek haczyk o ogniwo lub pierścień – następnie powtórz to samo po zewnętrznej stronie koła.  
Uwaga: Sprawdź po zapięciu: ogniwa nie mogą być poskręcane.
4. Naciągnij napinający łańcuch po zewnętrznej stronie koła. Przełóż lewarek przez kolejne ogniwo napinającego łańcucha. Zabezpiecz lewarek pierścieniem. Zaczepek luźny koniec łańcucha o boczny łańcuch.

## Wskazówki do zakładania łańcuchów podwójnych

Zakładanie i zdejmowanie odbywa się tak samo jak w przypadku łańcuchów pojedynczych.

Uwaga: Jeśli dopięcie zamykającego haczyka sprawia trudności, należy ruszyć pojazdem do przodu lub do tyłu (jeden obrót koła) tak by siatka łańcucha optymalnie rozłożyła się na bieżniku opony - to znacznie ułatwi zapięcie środkowego haczyka.

W przypadku łańcuchów podwójnych, łańcuch środkowy musi być zapięty.

## Zdejmowanie łańcuchów antypoślizgowych

- Odczep napinającą sprężynę
- Otwórz napinający lewarek
- Poluzuj napinający łańcuch
- Rozepnij boczny łańcuch (zaczynij od zewnętrznej strony koła)
- Ściągnij łańcuch z koła

## Serwisowanie łańcuchów

Po użytkowaniu łańcuchów nie zapomnij szybko ich wysuszyć. Zabłocone łańcuchy muszą zostać oplukane gorącą wodą a następnie wysuszone. Bardzo skorodowane łańcuchy powinny być poddane ponownemu procesowi galwanizacji.

**Regularne sprawdzanie stanu łańcuchów:** Obróć i używaj łańcuchów po przeciwnej stronie gdy jezdną stronę ogniwa wskazuje starcie wielkości  $\frac{1}{3}$  średnicy nowego ogniwa.

Wyjątek: łańcuchy z naspawanymi na ogniwa wspornikami.



## Ostrzeżenie przed nieprawidłowym użytkowaniem

Regulacje prawne wymagają, aby ostrzeżenie przed nieprawidłowym użytkowaniem zostało dołączone do naszego produktu.

Używając łańcuchów przeciwpoślizgowych użytkownik deklaruje, że zapoznał się z poniższymi ostrzeżeniami i będzie przestrzegać instrukcji, a tym samym, że nie wniesie żadnych roszczeń przeciwko producentowi, importerowi lub sprzedawcy w przypadku ich nieprzestrzegania. Producent oraz sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę wynikającą z niestosowania instrukcji zawartych w poniższych ostrzeżeniach.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować uszczerbek na zdrowiu lub wyrządzić szkodę materiałną.

1. Łańcuchy przeciwpoślizgowe stosuje się wyłącznie na oponach pojazdów. Nasze łańcuchy oraz części zamienne do nich są poddawane procesowi utwardzania; są odporne na ścieranie. Nie mogą być używane do ciągnięcia oraz podnoszenia ładunków itp.
2. Łańcuchy przeciwpoślizgowe powinny być zakładane tylko na opony o wymiarach wymienionych na etykiecie opakowania. Łańcuchy pasują do opon niebieżnikowanych (odpowiadających standardom ETRTO). Opony bieżnikowane są zazwyczaj większe i dopasowanie do nich łańcuchów musi być zweryfikowane. Gdy okaże się, że łańcuch nie jest dokładnie dopasowany, nie może zostać użyty. Sprawdź ciśnienie powietrza w oponach zgodnie z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Ciśnienie powietrza nie może być zmniejszone przed założeniem łańcuchów a następnie podwyższone – takie działanie może doprowadzić do uszkodzenia zarówno łańcucha jak i opony.
3. Kontrola łańcucha przed użytkowaniem jest obowiązkowa. Jeśli elementy łańcucha są uszkodzone (pęknięte), łańcuch nie może być użyty. Instalacja łańcuchów na oponę jest zabroniona, nawet wtedy, gdy tylko jedno ogniwo jest zużyte o ponad połowę średnicy ogniwa.
4. Nigdy nie zakładaj łańcucha na jednym kole - wyłącznie parami na osi.
5. Należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować nieprawidłowe działanie łańcuchów i w rezultacie przyczynić się do uszkodzenia pojazdu lub wzrostu ryzyka spowodowania wypadku.
6. Zawsze przed ruszeniem pojazdem, sprawdź czy łańcuchy zostały poprawnie założone.
7. Po przejechaniu krótkiego dystansu (50 do 100 metrów) sprawdź czy łańcuchy zostały założone dokładnie i symetrycznie. Jeżeli jest to konieczne, naciągaj łańcuchy.
8. Naciągaj łańcuchy tak mocno jak jest to zalecane. Zbyt mocne dociśnięcie może spowodować uszkodzenie łańcuchów lub opon.
9. Po założeniu łańcuchów upewnij się, że w żadnym miejscu łańcuchy nie ocierają się o pojazd.
10. Na nawierzchni całkowicie pokrytej śniegiem, prędkość nie może przekraczać 50 km/h; należy jechać odpowiednio wolniej, również w przypadku, gdy droga jest częściowo pozbawiona śniegu.
11. Przyspieszać łagodnie, nie boksować kołami z zamontowanymi łańcuchami.
12. Należy sprawdzać stan i zużycie łańcuchów w trakcie podróży (standardowo co 20 km lub po dłuższych okresach jazdy w przypadku poruszania się po drodze niezśnieżonej).

13. Naprawy uszkodzonych łańcuchów oraz dopasowywanie łańcuchów do innego rozmiaru opon mogą być dokonywane wyłącznie przez uprawnione osoby.
14. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.

## Warunki gwarancji

1. Niniejsza gwarancja określa warunki na jakich łańcuchy są naprawiane bezpłatnie według opinii sprzedawcy, wymienione przez **pewag**. Gwarancja ta nie wpływa na gwarancje lub inne roszczenia prawne.
2. Roszczenia według tej gwarancji mogą być wnoszone jedynie gdy udowodni się, że przestrzegano wszystkich zaleceń wymienionych w „Ostrzeżeniu przed nieprawidłowym użytkowaniem”. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń gwarancja jest nieważna.
3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje odszkodowania za szkody dla osób i mienia.
4. Ogólnie wykluczone jest odszkodowanie za szkody majątkowe, chyba że prawo stanowi inaczej.
5. Gwarancja wygasa po upływie okresu 6 miesięcy od daty zakupu łańcuchów. Data zakupu musi być udowodniona poprzez okazanie rachunku sprzedaży.
6. Roszczenia mieszczące się w ramach niniejszej gwarancji muszą być poparte wysłaniem łańcuchów razem z wymaganą ewidencją i rachunkiem sprzedaży do producenta, głównego importera lub dealera, który dokonał sprzedaży. Roszczenia dotyczące łańcuchów do ciężkich maszyn muszą być zaopatrzone w dokładny opis uszkodzenia oraz jego przyczyn i muszą zostać wysłane do **pewag** lub głównego importera w ciągu tygodnia od chwili powstania usterki.
7. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikłych z normalnego użytkowania się łańcuchów.

## Gwarancja

1. Roszczenia klienta względem producenta, dotyczące unieważnienia kontraktu, obniżenia ceny zakupu lub kompensaty, pozostają nienaruszone.
2. Producent gwarantuje użycie specjalnie testowanej stali według , z optymalnym utwardzeniem powierzchniowym oraz perfekcyjne dopasowanie do opony. W sprawach gwarancyjnych patrz: warunki gwarancji.